

第1課

ເປົ້າສົ່ວໂຕ ៩

あいさつ きほんひょうげん

挨拶・基本表現

ກາງກີດູໃຈໝາຍ້ລັບຊາຍ

第1課(1)-1 ページ数 1 (1)-1

今、午前8時50分です。実習生のリンさんは会社に出勤しました。

ឥឡូវនេះ ម៉ោង ៨ និង ៥០នាទី ត្រឹក កម្ពសិក្សាការិយេះចា លីន បានមកដើរការ
នៅក្រុមហ៊ុនហើយ។

第1課(1)-1 会話 1 (1)-1

かいしゃ　い　ぐち
【会社の入り口で】

たなか
田中: おはよう。

リン: おはようございます。

នៅថ្ងៃកច្ចាលក្រុមហ៊ុន

T: អរុណាស្តីឱ្យ

L: អរុណាស្តីឱ្យ



第1課(1)-1 メンテ 1 (1)-1

こういしつ
【更衣室で】

すずき
リン: 鈴木さん、おはようございます。

すずき
鈴木: おはよう。

【នៅបន្ទប់ផ្ទាល់ពួរសម្រេចបំពាក់】

L: អរុណាស្តី លោក ស្រីស្រីគី។

S: អរុណាស្តី



第1課(1)-1 ページ 1 (1)-1

じむしょ
【事務所で】

田中: 朝のミーティングを始めます。

おはようございます。

リン・鈴木: おはようございます。

【នៅការិយាល័យ】

T: ចាប់ធ្វើការប្រជុំពេលព្រឹក។ អរុណាស្ត្រី។

L&S: អរុណាស្ត្រី។



第1課(1)-2 ເປົ້າຂະໜາດ 1 (1)-2

今、午後5時です。実習生のリンさんは仕事が終わり、退勤します。

ឥឡວຍຈະ ດີ ລູດ ກມ່ວສີກູກາວີເລາກ ລົບ ເຕັມເຕັມຊູ້ບຫຼາບຕື່ຜູ້ກາງວິດທານ

第1課(1)-2 めでたし 1 (1)-2

さぎょうば
【作業場で】

すずき かえ
鈴木:もう帰ってもいいですよ。

さき しつれい つか さま
リン:はい、お先に失礼します。お疲れ様でした。

すずき つか
鈴木:おう。お疲れ。

【នៅកន្លែងការងារ】

S: អ្នកអាចទៅចុះព័ត៌មានទៅបាន។

L: បាន/បាន ខ្ញុំសូមទៅមុនហើយ។ សូមអរគុណប្រើប្រាស់
ការងារនឹងហត៊ថ្ងៃនេះ។

S: អ្នយ អរគុណចំពោះការងារថ្ងៃនេះ។



第1課(1)-2 めでたし 1 (1)-2

じむしょ
【事務所で】

リン: つかさまさきしつれい
お疲れ様でした。お先に失礼します。

田中: また明日。つかさま
お疲れ様。

【教室で】

L: សូមអរគុណប្រើនចំពោះការងារនីយហត្ថថ្មីទេ។ សូមអភិបាល
ទោស ខ្ញុំសិក្សាបាន។

T: ដូចបានថ្មីនេះ អរគុណចំពោះការងារថ្មីទេ។



第1課(2) មេរីទី 1 (2)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは作業場にいます。

កម្ពសិក្សាការិលាក និង និងអ្នកដោនាំលាក ស្តីស្តីគិត កំពុងនៅឯកវិនិច្ឆ័យ

第1課(2) ページ 1 (2)

すずき じゅう はじ
鈴木: じゃ、これから実習を始めます。

ねが
リン: よろしくお願ひします。

S: អត្ថិន ចាបដើមអនុវត្តកំឡូរនេះ។

L: សូមធ្វើយ៉ានានឹងយោគយល់ដល់ប្រជាធិបតេយ្យ។



第1課(2) លេខ២ 1 (2)

鈴木:この道具を作業台に置いてください。

リン:わかりました。作業台に置きます。

鈴木:そうそう。

S: ស្វែងរកជាបន្ទីនៃទេរីតុការងារ។

L: ខ្ញុំយល់ហើយ។ ទូកនៅលើតុការងារ។

S: ដែនហើយ។



第1課(2) លេខែទី 1 (2)

すずき きょう じっしゅう お
鈴木: 今日の実習を終わります。

S: ការងារត្រួតពេនដោយ។

リン: ありがとうございました。

L: សូមអរគុណប្រើន។



第1課(3) លេខទី 1 (3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんの説明を聞いていますが、よくわかりませんでした。

កម្មសិក្សាការិយាភ. និង កំពុងស្តាប់សេចក្តីពន្លំរបស់អ្នកដោនាំគីឡូក សូវិតិ
តែតុបានយល់ច្បាស់។

第1課(3) លេខ២ 1 (3)

すずき あか
鈴木: 赤いボタンを押してください。

S: ស្វែងចូលបើកតុងពាយក្រហម។

リン:わかりません。あか..... ?

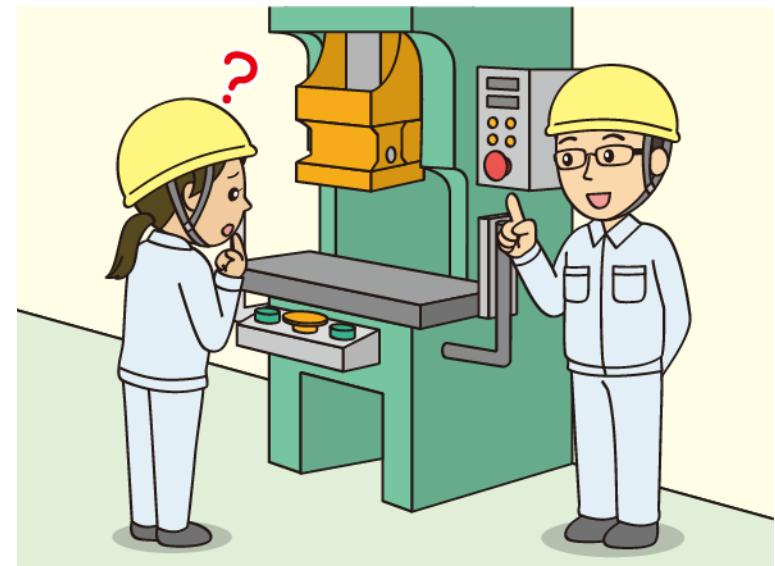
L: អតិថិជន.....? あか..... ?

すずき あか
鈴木: 赤いボタン。これです。

S: បើកតុងពាយក្រហម។ មួយនេះ។

リン: あ、これですね。

L: មួយ មួយនេះបុ?



第1課(3) លេខ២ 1 (3)

鈴木: じゃ、道具を片づけましょう。

リン: すみません。もう一度お願ひします。

鈴木: 道具を、片づけましょう。

リン:道具を.....片づけますか。

鈴木: うん、そうそう。

S: អត្ថិន តោះរៀបចំឱ្យបករណ៍។

L: សុទ្ធសាស្ត្រ ស្វមេឡាមុងទេត។

S: តោះរៀបចំឱ្យបករណ៍ទុក។

L: តើអ្នកចង់រៀបចំឱ្យបករណ៍.....ទេ?

S: បាន/ចាស មែន



第1課(4) មេរីទី 1 (4)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは作業場にいます。

កម្ពសិក្សាការិលាក និង និងអ្នកដោនាំលាក ស្តីស្តីគិត កំពុងនៅឯកវិនិច្ឆ័យ

第1課(4) លេខ២ 1 (4)

すずき
鈴木: リンさん、やり方が違いますよ。

りん: すみません。もう一度マニュアルを見ます。

S: លោក លីន និគិវិធីធ្វើឱសហិយ។

L: សុទ្ធសាស្ត្រកម្រិតសៀវភៅរក្សាទុណាំមួនទេ]តាម



第1課(4) ページ1(4)

しっぽい
リン:失敗しました。すみません。

L: បានបរាស់យើ សុំទោស៍

すずき
鈴木:これはだめですね。

S: វាមិនត្រឹមត្រូវទេ

リン:すみません。^き気をつけます。

L: សុំទោស៍ នឹងប្រើប្រាប់ឡើង។



第2課 ເປົ່າວິທະຍີ 2

とつさの指示
しじ

ເສັດຖະກິດີເພດທຳມຳຕື່ສົກລູກາຕົກາມ

第2課(1) មេរីទី 2(1)

実習生のリンさんは作業をしています。指導員の鈴木さんに危険な行為を指摘されます。

កម្មសិក្សាការិយាយ នឹង កំពងផ្តើការងារ។ ត្រូវបានឈាគ សូលិតិ ដែលជាអ្នក
ណែនាំ ផ្តើការបង្ហាញពីទីផ្សើរដែលគ្រោះម្នាក់

第2課(1) メンテ 2 (1)

どうぐ　てきせつ　ほうほう　はこ

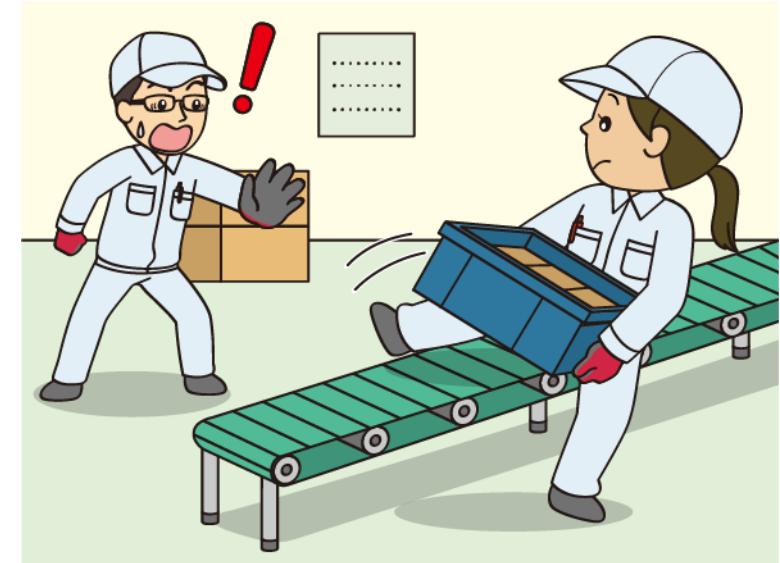
【リンさんは道具を適切な方法で運んでいません。】

すずき　あぶ

鈴木：それ、危ないよ！

【លោក លីន ពំបានលើកខ្លួន តាមរបៀបត្រឹមត្រូវឡើយ】

S: វានោះពិតជាប្រចាំឆ្នាំក៏!



第2課(1) メモリ 2 (1)

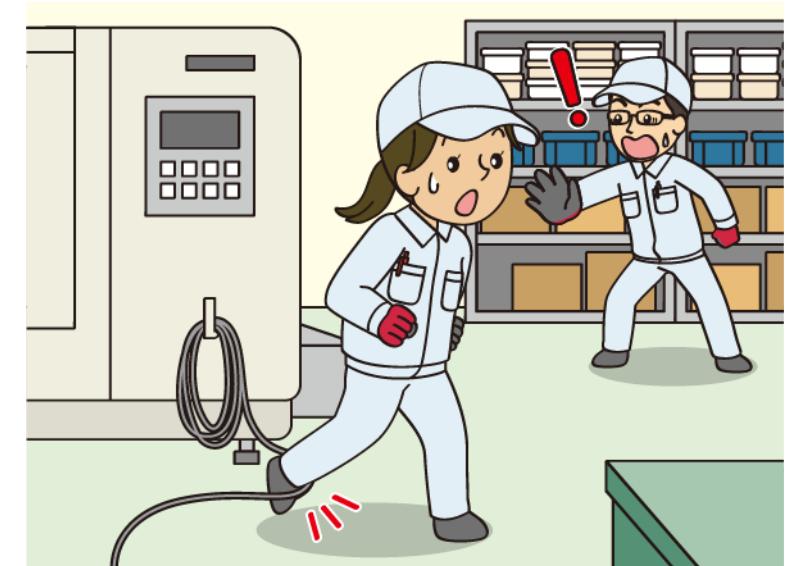
ゆか

【リンさんは床のコードにひっかかりそうです。】

すずき あぶ あしもと
鈴木:危ない! 足元!

【លោក លីន ហាក់ដូចជាបង់ទាក់នឹងខ្សោយត្រួតពេន្យល់ម្មាល់】

S: គ្រោះប្រុក! ធ្វើងក្រាម!



第2課(1) ເມນີຂໍ້ 2 (1)

みぎて きかい かどう ぶぶん ふ

【リンさんの右手が機械の稼動部分に触れそうです。】

すずき みぎて
鈴木: おい! 右手!

【ເຜື່ອສູ່ບັດສ່າງ ລຶກ ເມືລເຈົ້າຊູ້ຜະຕາອັນບັບ: ອົງໝາຍຸນເຜີຍ
ກຳຕຸ້ນຜົ່ມເມື່ອກາງ】

S: ມູ! ເຜື່ອ!



第2課(1) ເມນີໂຮັດ 2 (1)

みず ぬ
【リンさんは水で濡れている場所を走っています。】

すずき はし
鈴木:走るな！

【ເຫັກ ລົນ ກໍຕຸຜຣຄ່າເນື້ອກເຖິງຜູ້ຜະລາສີມເຮືອກ】

S: ກຸ່ງຕໍາ!



第2課(1) ເປົ້າສະໜັກ 2 (1)

やくひん も
【リンさんは薬品が漏れているところを触ろうとしています。】

【ເລັກ ລົນ ຕຸກຍາມບັນກັດສູງເຜົ່າຍໜຳ】

すずき さわ
鈴木:触るな！

S: ຄຸ່ບັບ!



第2課(1) ເມນີໂຮ 2 (1)

きかい かどうぶ

てぶくろ ま こ

【機械の稼動部にリンさんの手袋が巻き込まれそうです。】

すずき きかい と
鈴木: 機械を止めろ!

【ເງື່ອນໄຂແລກ ລົບ ຊຸດຜະພາດຈັດຕາບຜັບນີ້ຈຳເຊີ້ນເສັນ
ກຳຕຸກສຳເນົາກາງ】

S: ບញູປ່ນ້າສົນ!



第2課(2)-1 ベネッセ 2(2)-1

作業場で地震が発生しました。

លានការពាយដីនៅកន្លែងធ្វើការងារ។

第2課(2)-1 ເມນີໂສດ້ 2 (2)-1

すずき
鈴木:

- 地震だ！机の下にもぐれ！
- 電源を落とせ！
- 外へ逃げろ！

Suzuki :

- ຮັບຍັດ! ດູລກເກາມຕຸ!
- ບິອະຈາກມັກືສົນ!
- ຮັດເຊົາເກາ!



第2課(2)-2 ເມເງິນຕີ 2 (2)-2

作業場で火災が発生しました。

ມານມຄດີກໍຍເກີຕເຮືັອນເກົດຕະກາ

第2課(2)-2 ເມເງິນຕີ 2 (2)-2

すずき
鈴木:

かじ ひ け
• 火事だ！火を消せ！

ひ ちか
• 火に近づくな！

けむり す
• 煙を吸うな！

Suzuki :

មានអគ្គិភ័យ! ពន្លត់ត្រូវឯក!

កំមកដិតត្រូវឯក!

កំស្មោបយកផ្លូវឯក!



第3課 លេខទី 3

ひょうじりかい
表示理解
ការយល់ដឹងពីការណែនាំ



第3課(1) ເມເງິນຕີ 3 (1)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんに工場の中を案内してもらっています。

ກម្ពុសិក្សាការិលាក លីន សុខោយលាក សូសូគិ ផែលជាមួកដោនាំ នាំដើរមិលក្នុង
ហេងចក្រ។

第3課(1) ເມນີມສົ່ງ 3 (1)

すずき こうじょう なか
鈴木:工場の中にいろいろな表示があります。

み
これを見てください。

リン:はい。

すずき たちいり きんし
鈴木:これは「立入禁止」です。

はい
ここに入ってはいけません。

いちど ねが
リン:すみません。もう一度お願ひします。

すずき はい
鈴木:ここに入ってはいけません。

はい
リン:わかりました。入りません。

S: ພາຍໃຕກບັນຫາຕ່າງໆແລ້ວຄູ່ກະທຳການພຶກປະກາດ
ເຮືອງ

L: ດາວ/ຜ່ານ

たちいり きんし
S: ເຮືອງ «立入禁止» ແມ່ນດູແລ້ວ

L: ສຸ່ເຈານ ສູມເມຕົມໜັງເຈົ້າຕາ

S: ແມ່ນດູແລ້ວ

L: ຂຶ້ນຢ່າງເກີຍ ມີນດູແລ້ວ



第3課(2) ເມເງິນຕີ 3 (2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんに工場の中を案内してもらっています。

ກម្ពុសិក្សាការិលាក លីន សុខោយលាក សូសូគិ ដែលជាអ្នកណ៍ នាំដើរមិនក្នុង
ហេងចញ្ញា

第3課(2) ເມນີໂສດ້ 3 (2)

リン: すみません。これは何ですか。^{なん}

L: ສຸ່ເຮັດວຽກ ເຕີເຣະຈາກີ?

鈴木: それは「高温部」の表示です。^{こうおんぶ}

S: ກຳຕື່ຜ່ານປະຫຼາດໝໍາມໍາຕີ ^{こうおんぶ} 「高温部」

リン: どういう意味ですか。^{いみ}

L: ເຕີກ່າມານກໍຍູ້ຜະເມູນ?

鈴木: ここは熱いという意味です。^{いみ}

S: ມານກໍຍູ້ອີເຣະເຄົາ

リン: ああ、熱い。^{あつ}

L: ມາ ເຄົາ

鈴木: ええ。だから、触らないでください。^{さわ}

S: ດາວ/ຜ່ານ ຜູ້ເມັນ: ສູມກົບບັບ:



第3課(3) លេខទី 3 (3)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんに工場の中を案内してもらっています。

កម្មសិក្សាការិលាក លីន សុខោយលាក សូសូគិ ផែលជាអ្នកដោនាំ នាំដើរមិនក្នុង
ហេងចប្រាំ

第3課(3) ເມນີໂສຕີ 3 (3)

かんじ なん よ
リン: すみません。この漢字は何と読みますか。

すずき
鈴木: 「ひじょうぐち」ですよ。

リン: ひじょ.....?

すずき
鈴木: 「ひじょうぐち」。

リン: 「ひじょうぐち」?

すずき かじ じしん に
鈴木: そうです。火事や地震のとき、あそこから逃げます。

L: ສຸ່ເຮາສຍ ເຕີມກູ່ການໆຜິເນະ: ມານຫຼາຊູ້ອະເມັດ?

S: ມານຫຼາ 「ひじょうぐち」

L: ひじょ.....?

S: 「ひじょうぐち」。

L: 「ひじょうぐち」?

S: ເຕີມຕູ້ຮັບເຫືຍ ເຕະມານມຄືສັກຍົງທີ່ຈະຕູ້ແລ້ວ
ຕື່ອານເຮາ: %

第4課 ເປົ່າງຕີ 4

きんたいかんり
勤怠管理

ກារគ្រប់គ្រងម៉ោងពេលធ្វើការងារ



第4課(1) ເມເງິນຕີ 4 (1)

実習生のリンさんは始業時間に会社に来ていません。指導員の鈴木さんはリンさんを待っています。

ກະບໍລິກູາກວິໂຄກ ນີ້ ຕໍ່ພາບກຽມທີ່ນເຮົາເໝັ້ນຕັບເຜື່ອການຂາວເຮົາ ໂຍກ ລູ້ສູ້ຕື້ ແລະ ຜຳນຸ້າກໄດ້ວ່າ ກໍ່ຕຸ້ນເຮົາເໝັ້ນຕັບເຜື່ອການຂາວເຮົາ ນີ້

第4課(1) ページ数 4 (1)

すずき ちこく
鈴木: リンさん、遅刻ですよ。

おく ねぼう
リン: 遅れてすみません。寝坊してしまいました。

すずき かいしゃ じかんげんしゅ はや い
鈴木: だめだよ! 会社は時間厳守ですよ。早く行って。

あした き
リン: はい、わかりました。明日から気をつけます。

S: លោក លីន មកយើតហើយ។

L: សូច្រាសដោយខ្លួនមកយើត។ គេងដ្ឋលទៅហើយ។

S: វាមិនល្អទេ! ក្រុមហ៊ុនមានការគោរពម៉ោងពេលតីវិវិឌ្ឍ។ ទៅ
អោយលើន!

L: បាន/បាន ខ្លួនយល់ហើយ។ ខ្លួនឯងប្រាគប្រែយ៉ាងចាប់ពីថ្ងៃនេះក
ទៅ។



第4課(2) ເມເງິນຕີ 4 (2)

実習生のリンさんは朝からおなかが痛いです。昼休みに指導員の鈴木さんに話します。

ກະບຸລື້ຖານກວົນເຫັນ ລື້ນ ດາວຍີເຕະ: ຕຳຈັດຕີຕຽບີ່ມາ ອາຄີ່ນຮີ້ຜົນຍາຍຜ້າມູຍ້ນຸກ
ພື້ນຖານກວົນເຫັນ ສູ່ສູ່ຕື່ເຮົາສປາກເຊື້ອງໂຕ

第4課(2) ページ数 4 (2)

すずき

リン: 鈴木さん、すみません。

そうたい

あさ

いた

早退してもいいですか。朝からおなかが痛いです。

すずき

鈴木: そうですか。わかりました。いいですよ。

さき しつれい

リン: ありがとうございます。お先に失礼します。

L: លោក សីស្សគឺ ខ្លំសំទោស។ តើខ្លំអាជធ្មានមុនមេះដានទេ?
ខ្លួនឯងចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃក្រោមីម។

S: ម៉ោងហើយ។ ខ្លួនឯងចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃក្រោមីម។

L: សូមអរគុណប្រចើន។ សំទោសខ្លាំលាថោមុន។



第4課(3) ເມເງິນຕີ 4 (3)

実習生のリンさんは来週の金曜日に休みたいので、指導員の鈴木さんに話します。

ເຜົຍສາຮຄມສືກູ້ກາວີເຫັກ ລົດ ປັດສູມາກເຣເຊື່ອສຸກສຸດູທີ່ເກາຍ ເຮັບ
ຮືບພາຍເຕົກ້າ ອ່ານຸກຜິກໂຕໍ່ກວ່າດີເຫັກ ສູ່ສູ່ຕົ້ນ

第4課(3) ເປົ້າຂໍ້ 4 (3)

すずき らいしゅう きんようび やす
リン: 鈴木さん、来週の金曜日に休みたいです。いいですか。

すずき ゆうきゅう
鈴木: いいですよ。有休ですね。

しんせいしょ か たなか ぶちょう だ
じゃ、この申請書を書いて、田中部長に出してください。

リン: はい、わかりました。

L: ໝາກ ສູງສູດຕີ ຊຳເນົາສັນຍາໃຫ້ຜູ້ສຸກຄະດູບໍ່ເກາຍໆ ເຕີ ດາວໂຫ?

S: ພິມເຊື້ອຍໆ ກ່າຍກາຮັມມານພົບກໍາເປົ້າຕົງໆ ມຕື້ນ ສູມສາ ເສົາຕາກູ່ສຸ່ເຣ: ເກີຍ້າກໍາເຊົ່າເໜ້າຢູ່ປະຈາກເຊື້ອກຕີ່ເປົກ ຕາມ ກາຍໆ

L: ດາວ/ຈ້າສ ຊຳເນົາສັນຍາ

第5課 ເປົ້າວິທະຍາ 5

あんぜん
安全

សុវត្ថិភាព

第5課(1) ເມເງິນຕີ 5 (1)

箱が床に置いてあります。指導員の鈴木さんはそれを見て、実習生のリンさんを呼びました。

ເກສເន້າເລື່ອກປະລັດຜູ້ ມຸກເພົານຳຕື່ເຫັກ ສູ່ສູ່ຕີ ເມືລກເຮາະເບີຍຊາວເກົ່າມູ
ລົງຈູກວິຕີເຫັກ ລົດ ມັກ

第5課(1) ເປົ້າສີ 5 (1)

すずき

鈴木: リンさん、ちょっと。

S: ໝາກ ລືນ ສູມຍາ

なん

リン: はい、何ですか。

L: ດາວ ມານຄາງມື?

すずき はこ ゆか お

鈴木: 箱が床に置きっぱなしですよ。

S: ເກສເຫຼົກເຕັມເລີກປະລັດຜູ້

わす

リン: あ、すみません。忘れていました。

L: ມາ ສູມເຫຼາສຍາ ຊຸ່ມດາວເຄູ້ອງພາຍ

すずき だれ てんとう

鈴木: 誰かが転倒するかもしれません。

S: ປຽບແບບຜ່ານການນຳມາກໍ່ຜູ້ນທີ່ຍິນເມືລເຈົ້າ

かた

リン: そうですね。すぐ片づけます。

L: ໄຕີມຕຽບທີ່ຍິນ ຊຸ່ມກື້ອງແກ່ບຕໍ່ກາມ

第5課(2) លេខទី 5 (2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんとこれから工場に入ります。

កម្មសិក្សាការិតីលោក លីន នឹងចូលរោងច្រដាមួយអ្នកធ្វើតីលោក សុសុគិត្យវេន់ៗ

第5課(2) ページ5 (2)

すずき こうじょう はい
鈴木: じゃ、工場に入りましょう。

リン: はい。

すずき かね も
鈴木: あれ? お金持っていますか。

かね も こうじょう はい
お金を持って、工場に入ってはいけません。

いぶつ こんにゅう
異物混入になりますから。

リン: どうもすみません。

S: អត្ថិជ តោះចូលរោងចក្រ។

L: បាន

S: អី? តើអ្នកមានលុយទេ? មិនត្រូវយកលុយចូលការរោងចក្រ
ឡើយ។ វាណឹងនាំងឈាយមានការចូលរោងចក្រដើម្បី។

L: ខ្លំសំទោស។

第5課(3) លេខ ៥ (៣)

指導員の鈴木さんは、スライサーの洗浄をするまえに、実習生のリンさんを呼びました。

អ្នកដោនាំហេរ សុសិទ្ធិ បានហេរហេរ នឹង ដែលជាកម្ពុជាការី មុនពេល
ស្មាតផ្ទបករណី ឱ្យសប្តោះ

第5課(3) ページ5 (3)

すずき あら てつだ
鈴木:スライサーを洗いますから、手伝ってください。

S: ដោយសាខ្មែងបកការណើលួយសបន្ទះ សូមជួយ។

リン:はい、わかりました。

L: ចាន / ចាសខ្មែយល់ហើយ។

すずき はず
鈴木:じゃ、カバーを外してください。

S: បន្ទាប់មកយកគ្រប់បច្ចុប្បន្ន។

はず さわ
リン:カバーを外すとき、ここを触ってもいいですか。

L: បន្ទាប់ពីបើកគ្រប់បង់ តើខ្ញាំអាចប៉ះទីនេះទេ?

すずき さわ
鈴木:いいえ、ここは触らないでください。

S: ទេ សូមកុំប៉ះទីនេះ។ នឹងមុកដោយ សូមកាន់គ្រប់ដោយទាំងពីរ។

て き りょうて も
手を切りますよ。両手でカバーを持ってください。

L: ចាន ធ្វើឱ្យបន្ទះដែនទេ។

リン:はい、こうですね。

第6課 ເປົ່າວິທີ 6

ふくそうかくにん
服装確認

ກາງຜູດຄາຕິທິກຸງສໜູນກັບຕາກ

第6課(1) ເມເງິນຕີ 6 (1)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんに作業着の着方を教えてもらいます。

ກមສີກູາຄາຣີຕີເລກ ລົບ ດາວໂຫຼດບັນດາຕໍ່ເລກ ສູລູຕີ ເມຍບັນດາຕໍ່ຕົກເປັນ
ເສົ້າກສເໜີກບໍ່ຕາກໍການຝາງ

第6課(1) ページ 6 (1)

リン: どうやって作業着を着ますか。
さぎょうぎ き

鈴木: まずぼうしをかぶります。
すずき

それから髪をぼうしの中に入れます。
かみ なか い

リン: 次にマスクをしますか。
つぎ

鈴木: いいえ、作業着を着てから、マスクをします。
すずき さぎょうぎ き

リン: 作業着を着ます。それからマスクをしますね。
さぎょうぎ き

鈴木: はい、そうです。じゃ、着てください。
すずき き

L: តើត្រូវពាក់អារការងារដោយរបៀបណា?

S: ជាដំបូងត្រូវពាក់មួក។ បន្ទាប់មកត្រូវដោកសក់ចូលភូមិដែលមួក។

L: បន្ទាប់មក ពាក់ម៉ាស់ទេ?

S: ទេ បន្ទាប់ពីពាក់អារការងារហើយត្រូវពាក់ម៉ាស់។

L: ពាក់អារការងារ បន្ទាប់មក នៅត្រូវពាក់ម៉ាស់មែនទេ?

S: បាន មែនហើយ។ អត្ថិន សូមពាក់ចុះ។

第6課(2) លេខទី 6 (2)

実習生のリンさんは作業着に着替えました。指導員の鈴木さんがリンさんの服装をチェックします。

អ្នករៀនតាំងគេហ លីន បានធានសំបុរាណជាសម្បែកបំពាក់ធ្វើការ អ្នករៀនតាំងគេហ សូសូតិ ធ្វើការពីនិគ្ងមិលសម្បែកបំពាក់របស់គេហ លីន។

第6課(2) ເປົ້າລະຫວ່າງ 6 (2)

すずき
鈴木: チェックします。ぼうしから髪がで出ていますよ。

なお
直してください。

リン: はい、わかりました。

なお
直しました。これでいいですか。

すずき
鈴木: はい、いいですね。

つぎ
さぎょうぎ
と
次にローラーで作業着のほこりを取ってください。

S: ຊຸ່ນເກີຍຕີເນີຕັງໆ ມານສັກເຕັມຕີມູກຮບສ່ມູກໆ ສູມເຜື້ອກສາ
ເຊື້ອງໃຈ້ງໍາ

L: ດາວ ຊຸ່ນຍ່ອດເກີຍໆ ເກົ່າດກວ່ອດເກີຍໆ ຕີ່ຢ້ານແນວ: ດາວເອ?

S: ດາວ ໝເກີຍໆ ບຸກູບ່ມກ ສູມເປົງໂຄສໍາຕັດຜູ້ນີ້ເກົ່າສ່ານໄກ
ບໍ່ຕາກ່າວບສ່ມູກໆ

第6課(3) ハングル SS 6 (3)

工場に入るまえに、指導員の鈴木さんは実習生のリンさんの爪をチェックしています。

មុនច្បកក្នុងរោងចក្រ ត្រូវបង្ហាត់តីលោក ស្មើស្មី ដើម្បីការត្រួតពិនិត្យក្របករបស់កម្ពុជា
ស្ថិភាពការគោរពលោក លោក

第6課(3) ページ6(3)

すずき つめ み
鈴木:じゃ、爪を見てください。

ねが
リン:お願いします。

すずき ゆびわ はず
鈴木:あれ? リンさん、指輪を外していませんよ。

けっこん ゆびわ
リン:これは結婚指輪ですが、つけてもいいですか。

すずき
鈴木:いいえ、ダメです。

お きけん はず
落としたら、危険です。外してください。

リン:わかりました。どうもすみません。

S: អត្ថិន សូមបង្ហាញក្រចំករបស់អ្នក។

L: សូមអាចធ្វើបាន។

S: អ្ន? លោក នឹង លោកពុំទាន់ដោះចិញ្ញានបេញទេ?

L: តើខ្ញុំអាចធ្វើដិញ្ញានរបៀបការបានទេ?

S: ទេ មិនបានទេ បើវាបាត់ នីមួយៗដោះស្រាយ សូមដោះវាបេញ។

L: ខ្ញុំយល់ហើយ ខ្ញុំសុំទោស។

第7課 ເປົ້າເງິນຕີ 7

きんきゅうじたい
緊急事態

ປະຕູກາງດົ່ມາສຸດ

第7課(1) លេខ 7 (1)

実習生のリンさんは機械を使って、作業をしています。機械の赤いランプが点灯していますが、気がついていません。

កម្មសិក្សាការិយាលក លីន កំពុងធ្វើការដោយប្រើម៉ាសីន។ តាត់ពុំជានដិជាម៉ោង
លក្ខណៈក្រហមម៉ាសីនភីទេ។

第7課(1) モジュール 7 (1)

すずき あぶ ひじょうていし お
鈴木: リンさん、危ない！ 非常停止ボタンを押せ！

S: លោក លីន ត្រាំងខ្សោយ! ចូលបូគ្គុងបញ្ហាប់អាសន្ន!

リン: あ！ はい！

L: は！ だつ/だつ！

すずき だいじょうぶ
鈴木: 大丈夫？

S: មិនអីទេ?

リン: はい。

L: だつ/だつ！

すずき あか
鈴木: 赤いランプがついたら、

S: ពេលមានភ្លើងក្រហម សូមចូលបូគ្គុងបញ្ហាប់អាសន្នភាម។

ひじょう ていし お
すぐ非常停止ボタンを押してください。

L: ខ្ញុំយល់ហើយ។ ខ្ញុំនឹងប្រែប្រួល។

リン: わかりました。気をつけます。

第7課(2) លេខ័ណ្ឌ 7 (2)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんから作業の説明を受けています。

កមសិក្សាកវិលក នឹង បានទទួលការពន្លូលមំពីការងារពីអ្នកធិកនាំគិលក សូល្បូត្រី។

第7課(2) ເມນີ ໜີ 7 (2)

すずき きかい けいほうおん き

鈴木: あ、機械の警報音が聞こえますね。

S: ມາ ຊຸ່ມຄະນະເມືອງປະກາສທາສູງບປ່ານີ້ນຍ

おと き

リン: ええ。この音を聞いたとき、どうしたらしいですか。

L: ເພີ້ນເຫີຍໆ ເຕັມຄະນະເມືອງນີ້: ເຕີໂກຣເຊີ້ນຕ່າມ?

すずき きかい と

鈴木: すぐ機械を止めてください。それから報告してください。

S: ສູມບញ້າບໍ່ມີນຳມານໍາ ບັນຫາບໍ່ມາກັບສູມກາຍກາຮົດໆ

と ほうこく

リン: わかりました。すぐ止めます。それから報告します。

L: ຂໍ້ຍໍລ່າຍໍ້ ຂໍ້ຂຶ້ນບໍ່ມີນຳມານໍາ ບັນຫາບໍ່ມາກັບຂໍ້ຂຶ້ນກາຍກາຮົດໆ

第7課(3) លេខ 7 (3)

実習生のリンさんは、作業台に向かって歩いています。そのとき、ふと機械を見ました。

កម្មសិក្សាការិយាយ នឹង កំពុងដើរទៅកាន់គុងផ្ទើការងារ នៅពេលនោះខ្ញុំបាន
យើងូម្រាសុំទេ

第7課(3) モダリティ 7 (3)

かじ
リン: あ！ 火事です！ この機械から火が出ました！

すずき ほんとう
鈴木: 本当だ！ リンさん、 消火器！

さとう かさい ほうちき お
佐藤くん、 火災報知機を押して、 119番に電話して！

しょうかき も き
リン: 消火器を持って来ます！

L: ມາ! ມັດຕືກ້າຍ! ມານເຄີຍເຜົ້າຕີມໍາສຸນເຮັດ!

S: ຕີຕັ້ງເມັນເກີຍ! ໝາກ ລີນ ຍົກຊັບຄວດຕົກຕ່າງໆ ມັດຕືກ້າຍ! ສາ
ຖ້າ ດູແಡຊັບຄວດປະກາສມັດຕືກ້າຍ ເກີຍຫຼູຮ່າຍໃຈ້ເລີຂ ໭໭໬໬!

L: ຊົ່ວໂມງຍົກຊັບຄວດຕົກຕ່າງໆ ມັດຕືກ້າຍ!

第8課 លេខទី 8

せいかつ
清潔

សាម័យ

第8課(1) ເມເວັນຕີ 8 (1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんに手の洗い方を教えてもらっています。

កម្មសិក្សាការិតីលោក លីន កំពុងសុខាយគ្គបង្វីនកីលោក សុស្សិតិ ជាមួយការណា
បង្កាត់ពារបែរបានដោយ

第8課(1) ເປົ້າລົດ 8 (1)

すずき て あら
鈴木: 手を洗うまえに、手や手首に傷がないかどうか、

かくにん
確認してください。

リン: はい。

すずき
鈴木: せっけんをたくさんつけて、ゴシゴシ洗ってください。

リン: はい、わかりました。

すずき ゆび つめ あいだ あら
鈴木: 指と爪の間もよく洗ってくださいね。

リン: こうですか。

すずき さいご みず なが
鈴木: いいですね。最後に水でよく流してください。

S: ມູນຄາກໃສ່ ສູມຕີເນີຄົງເມື່ອຈາເຕີມູນຄາກມານຮູບສິຜຸກໃສ່ບຸກໃສ່ບຸ
ໂຮງໝາຍ

L: ດາວໜ້າ

S: ສູມຄາກເຊາຍຜັກສະບູບຄາກໃສ່ແກ່ຍົດນາງເກີດ

L: ດາວ ຊຸ່ຍໍລ່ວທີ່ຍໍ

S: ສູມຄາກມາປັບໃສ່ຈົດຕົກ: ການແກ່ຍົດນາງສູກ

L: ເຕີເປັບເຣະບຸ?

S: ລູ້ເມັນຢູ່ທີ່ກ່າຍສູມຄາກເຊາຍຕີກແກ່ຍົດນາງສູກ

第8課(2) លេខ័ណ្ឌ 8 (2)

実習生のリンさんは、作業場で作業をしています。

កម្ពុសិក្សាការតីលោក លីន កំពុងធ្វើការដោយរៀបចំការ។

第8課(2) ເປົ້າຂອງລັກ

すずき ちょり
リン: 鈴木さん、調理をしているとき、包丁で指を切ってしまいました。

すずき だいじょうぶ
鈴木: 大丈夫? ああ、傷が深いね。

ち
と
すずき
リン: もう血は止まったんですが、どうしたらいいですか。

すずき
鈴木: すぐ事務所に行って、絆創膏を貼ってください。

きょう
これから今日は調理をしないでください。

じむしょ
すずき
リン: えーっと.....事務所に行って、絆創膏を貼って、

ちより
これから、また調理をしますか。

すずき
鈴木: いいえ、けがをしましたから、今日は調理をしないでください。

L: ເພື່ອ ສູ່ສູ້ຕີ ດາວມຸຕກຳບີຕົມໄມ້ແນ່ເຕັມຕໍ່ສິນໜູບ

S: ພິນຂີເທຶນ? ມູ! ມານສູ່ມະນຸຕເຊົ່າຍ

L: ຕ້ອງໃຈ: ຍາມດາວຍບໍ່ເກີຍ ເຕີຕູກເຜື້ອງຕໍ່ເຫຼັດ?

S: ສູມເຈົ້າກາຣີຍາລັບຍເກີຍບີຕົມບັ້ນບີຕົມບັນຍ ບຸກຄຸມກຸ່ມ
ມູບແນ່ໃຈ: ພິນ

L: ເມ..... ເຈົ້າກາຣີຍາລັບຍເກີຍບີຕົມບັ້ນບັນຍ ບຸກຄຸມກຸ່ມ
ເຜື້ອງບາງຕົກ
ມູ?

S: ໃຈ ໄຈ: ສູມກຸ່ມເຜື້ອງບາງຕົກ: ມູກມານບັນຍ

第8課(3) លេខ័ណ្ឌ 8 (3)

実習生のリンさんは、作業場がとても暑いので、ドアを開けて作業をしています。

កម្ពុជាក្រុកវិទ្យាល័យ នឹង កំពុងធ្វើការដោយបើកបន្ទប់ត្រោះនៅកន្លែងធ្វើការរបស់គ្មានជាមុន។

第8課(3) 也许是 8 (3)

すずき あ
鈴木: リンさん、このドアを開けっぱなしにしないで。

R: លោក លីន សុមកំបើកទ្ទាន់ខេត្ត

リン: あ、すみません。とても暑いので.....。

៩: អូ ខ្សែសំទោសុ ព្រោះវាកៅពេក.....។

鈴木：「開放厳禁」と書いてあるでしょ？

R: វាមានសរសេរជា “ហមបើក” ដែនទេ?

かならし
リン：はい、必ず閉めるようにします。

៤: ចាន ផ្លូវការបិទរាជធានីភ្នំពេញ

すずき あ むし はい
鈴木: 開けっぱなしにすると、虫が入るから。

ស: បើបើកចំហរធាលភីនឹងនាំងយមានសត្វលិគចូល

つぎ き
リン：はい、次から気をつけます。

၃: မာ ၁၆ ဗိုလ်ချုပ်ဆုတေသနရေးတော်ကြော

第9課 ເປົ້າວິສດ 9

せいそう
清掃

ກາງສົ່ມກາຕ

第9課(1) ເມເງິນຕີ 9 (1)

実習生のリンさんは、ごみの分別について指導員の鈴木さんに教えてもらっています。

ກະບສີກູ່ກາວີເຫັກ ລື້ນ ດາວລຸ່ມກໍເພົາທຳເຫັກ ສູ່ສູ້ຕີ ເມຍບແຈ້ນຕີປະເປົບ
ເປັ້ນເຕັກສູມາມ

第9課(1) ເປົ້າລະບົບ 9 (1)

すずき ぱこ も す
鈴木: このごみ箱に燃えるごみを捨ててください。

S: ສູມເຕາະເຈາລສໍ່ກາມແນະດຸຈຸຈສໍ່ກາມເຮັດວຽກ

も す
リン: これに燃えるごみを捨てるんですね。

L: ເຈາລສໍ່ກາມແນະດຸຈຸຈເຮັດວຽກ

すずき なま ようき い
鈴木: そう。でも、生ごみはこの容器に入れてね。

S: ໄກສອງເຫີຍໆ ເຕັມຕົກສໍ່ກາມລູຍດຸຈຸຈເຮັດວຽກ

リン: はい、わかりました。

L: ດັບ / ດາສຂຸ່ຍໍ່

すずき はいゆ ようき い
鈴木: 廃油はあの容器に入れてね。

S: ດັບ ແກ້ໄຂ ພຶກ ເຕັມຕົກສໍ່ກາມ

はいゆ なん
リン: すみません。廃油って何ですか。

L: ຂໍ້ສຸ່ເຄາສໍາ ເຕີມຢືນໃຈ໌ ແກ້ໄຂ ແກ້ໄຂ ເຕັມຕົກສໍ່ກາມ?

すずき はいゆ す あぶら
鈴木: 廃油は捨てる油だよ。

S: ແກ້ໄຂ ສີ່ພຳເປັນເຜົ່ານເຕັມຕົກສໍ່ກາມ

第9課(2) លេខ័ណ្ឌ 9 (2)

実習生のリンさんは、先週、指導員の鈴木さんに冷蔵庫の掃除のしかたを教えてもらいました。今から一人で掃除をしますが、少し心配です。

កម្មសិក្សាការីយោក លីន បានសំអាតកដោនាំយោក សូសិទ្ធិ មោយបង្ហាញពីរបៀបសម្រាតទូទិន្នន័យ ការការណ៍តិះស្ឋាប័មុន។ ឥឡូវនេះខ្លះបានសម្រាតតែម្នាក់នៅ ដូច្នេះខ្លះបានមុបនឹង។

第9課(2) ເມນັ້ນທີ 9 (2)

すずき いそが
リン: 鈴木さん、お忙しいところ、すみません。

れいぞうこ そうじ てじゅん しつもん
冷蔵庫の掃除の手順について、質問してもいいですか。

すずき
鈴木: うん、いいよ。

れいぞうこ む
リン: まず冷蔵庫のコンセントを抜きます。

べつ れいぞうこ しょくざい うつ
それから別の冷蔵庫に食材を移します。

すずき
鈴木: そうそう。

せんざい ふ
リン: その後洗剤をつけて、よく拭きます。

さいご からぶ
最後に乾拭きます。これでいいですか。

すずき もんだい
鈴木: うん、問題ないよ。

L: ໝາກ ສົສົຕື ສໍ່ເຫັນເພື່ອວ່ານຫາກກໍ່ຕຸກກະລຸງໄດ້ແລ້ວ ເຕີມູກກາຜົນ
ສຳຄັນວ່າມໍ່ຕີ່ໄປບໍ່ມີຄວາມຮູ້ໃກ້ກຳດຳນາໂດ?

S: ດາວ ດາວຍ

L: ຜັນບັນຈັດກາຮັດເພົາຕົກກົດລູກຄົນຢູ່ບ້ານບໍ່ມີ ແຜ່ນເປົ້າມີນັ້ນ
ເຮົາຮູ້ໃກ້ກຳຜູ້ນຍ

S: ເຕີມຕຽວເທິຍ

L: ບ້ານບໍ່ມີ ຜູ້ຕ່າງຍັງມີເພົາຍເປົ້າມີ ດຸຈກາຍ ຜູ້ຕ່າງ
ສູ່ມູກຄູ້ນຍັງມີເຕີມີ້ເທິຍ?

S: ດາວ ດາວນບ້ານມີເຫຼືອ

第9課(3) ເມເງິນຕີ 9 (3)

実習生のリンさんは作業が終わりました。指導員の鈴木さんに声をかけられました。

ກະບສີຄູ່ກາວີເຫັກ ລື້ນ ດາວບຫຼຸບ່ກາງຂາວເທິຍໆ ມູກເພົານຳເຫັກ ສູ່ສູ່ຄື ດາວ
ເກື້ມກູ

第9課(3) ເປົ້າຂອງລົງ 9 (3)

すずき
鈴木: リンさん、これでおしまいだから、

さぎょうだい ゆか せんざい そうじ
作業台と床を洗剤で掃除しておいて。

たな せんざい
リン: はい。でも、棚には洗剤がいろいろあります。

つか
どれを使ったらいですか。

すずき さぎょうだい ゆか みどり ようき せんざい つか
鈴木: 作業台も床も、緑の容器の洗剤を使ってください。

みどり
リン: 緑.....。これですか。

すずき
鈴木: うん、それ。

そうじ はじ
リン: わかりました。掃除を始めます。

S: ໝາກ ສີນ ສຸມສະໜັກກ່າມໜັດຕັ້ງ ອິນກໍເຄື່ອນໄຫວການຈາກແຜຍ
ເປົ້າສັບປຸງ ແກ້ວຂະໜາດທີ່ເທິ່ງ

L: ດາວໂຫຼດ ຕ່າງໆ ທີ່ ມາດສາບູ້ແຜ່ຈົງເນື່ອເຊື້ອງ ເຕີເປົ້າມູຍເຣະດານ
ເວ?

S: ສູມເປົ້າສັບປຸງ ດັ່ງຕໍ່ໄປຄົງໃຈໆ ອິນກໍເຄື່ອນໄຫວເຊື້ອການຈາກນິນ
ກ່າມໜັດຕັ້ງ

L: ດັ່ງຕໍ່ໄປຄົງ..... ມູຍເຣະບູ?

S: ດາວ ເນາ:ເທິ່ງ

L: ຂໍ້ຍໍ່ ດັບເຊີ້ມສະໜັກ

第10課

ເມເງິນດີ 10

せいり せいとん
整理整頓

សណ្ឋាប័ណ្ណប័ណ្ណ

第10課(1) ເມເງິນຕີ 10 (1)

実習生のリンさんは野菜を切る作業を終えました。

ກម្ពុសិក្សាកវិលាខ នឹង បានបញ្ចប់ការងារជីតបន្ទូ។

第10課(1) メンテ 10 (1)

すずき さぎょう お
リン：鈴木さん、作業は終わりました。

すずき いた ほうちょう あら
鈴木：ありがとう。じゃ、まな板と包丁を洗って。

いた あら
リン：はい。あのう、まな板は洗ったあと、

もど
どこに戻したらいいですか。

すずき しょうどく ほかんこ た い
鈴木：消毒するから、あの保管庫に立てて、入れといて。

ほかんこ
リン：あの保管庫ですね。わかりました。

L: លោក ស្រីស្តី ការងារបានរួចរាល់ហើយ។

S: អារគុណា អតិថិជន លាងកំបើតតាំងតោនិន្ថែ។

L: បានទេ ដើម្បី តើត្រូវតែងដោតផ្សេងៗនៅកន្លែងណា បន្ទាប់ពីបាន
លាងហើយ?

S: ធ្វើយសារខ្ពស់សម្រាប់មេហោត ដូច្នេះស្ម័គ្រាក់រាជធានីភ្នំពេញ និងទីនាក់
រាជធានីភ្នំពេញ។

L: គឺទូរក្សានៅទីនោះមែនទេ។ ខ្ញុំយល់បានហើយ។

第10課(2) ເມເງິນຕີ 10 (2)

実習生のリンさんは、ざるを洗い終わり、片づけようとしています。

ກម្ពុសិក្សាការិលាខ លីន បំរុងនឹងពេបចំទុកដាក់បន្ទាប់បើលាងកត្រូវដាក់ហើយ។

第10課(2) លេខ 10 (2)

リン: すみません。このざるはどこに片づけたらいいですか。
かた

L: ខ្ញុំសូមទោស។ តើខ្ញុំត្រូវរៀបចំទុកដាក់ក្នុងនេះនៅទីណា?

すずき 鈴木: それは流しの横の棚に片づけといて。
なが よこ たな かた

S: សូមដាក់វានេះនៅលើធ្វើរក្សារកនៃផ្ទះលាងដៃ។

リン: はい、わかりました。

L: បាន ខ្ញុំយល់ពីយ។

すずき 鈴木: リンさん、流しの下じゃないよ。流しの横の棚だよ。
なが した なが よこ たな

R: លោក លីន តាំងនៅត្រូវបានគេនឹងលាងដៃទេ។ តើនៅធ្វើក្សារកនៃផ្ទះលាងដៃ។

リン: えっ、横。あ、ここですね。
よこ

L: អេ ក្សារ។ មាន នីរោះលោះ។

すずき 鈴木: うん、流しの下は掃除の道具を置くところだよ。
なが した そうじ どうぐ お

S: បាន នៅត្រូវបានគេនឹងលាងដៃគឺជាកន្ទិ៍ដាក់ខ្លួនដាក់ឧបករណ៍សម្បាត់។ សូមកំណត់វាគាមួយគ្នាដោយ។

一緒に置かないでね。

L: បាន ខ្ញុំនឹងប្រាកប្រើប្រាយត្រូវ។

リン: はい、気をつけます。
き

第10課(3) ເມເງິນຕີ 10 (3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと道具を準備しています。

ກម្ពុសិក្សាការិលាខ និង កំពុងផែបចំខបករណីជាមួយលោក សុខុគិយ

第10課(3) メンテ 10 (3)

すずき ちょうり はじ
鈴木: リンさん、調理を始めるから、バットを準備して。

リン: はい。

すずき だい しょう なら
鈴木: 大を2つと、小を4つ、並べといて。

おお ちい
リン: はい、大きいのを2つと、小さいのを4つですね。

すずき なら
リン: 鈴木さん、バットを並べました。

かくにん
確認していただけますか。

すずき つか じゅんばん なら
鈴木: うん。あ、使う順番に並べてくれたんだ。ありがとう。

S: លោក លីន សូមត្រូវបង្កើតដាប់ផ្ទិមចម្លើនអូប។

L: បាន។

S: សូមតាមរយៈបន្ទាត់ចំនួន ២ និងបន្ទាត់ចំនួន ៤។

L: បាន គឺបាន ២ និងបន្ទាត់ចំនួន ៤ មែនទេ។

L: លោក ស្ម័គ្រិ បានតាមរយៈបង្កើតដាប់ផ្ទិមចម្លើនអូប តើលោកអាចពិនិត្យបានទេ?

S: បាន។ មុនការណ៍របៀបតាមលំដាប់ដោយប្រើប្រាស់ មារគុណ។

第11課

លេខទី 11

どうぐ ざいりょう
道具・材料

ឧបករណីនិងសំភារៈ

第11課(1) ເມເງິນຕີ 11 (1)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんと調理器具の棚を見ています。

ກម្ពុសិក្សាការិតីលោក លីន កំពុងមើលធ្វើសម្រារ:ចំណុចបង្ហាញអ្នកដោនាំ
លោក ស្ម័គ្រិះ

第11課(1) メンテ 11 (1)

すずき ちょうり きぐ

鈴木: 調理器具はここにしまってあります。名前、わかる?

なまえ

りん: いた ほうちょう
はい、まな板、包丁、ボウル、ざる.....。

すずき し

鈴木: よく知ってるね。

りん: いろ
いろいろな色がありますね。赤、青、緑.....。

あか あお みどり

すずき さいりょう ちょうり きぐ つか わ
鈴木: 材料によって、調理器具を使い分けるんですよ。

りん: そうですか。

あか ほうちょう なに き つか
たとえば、赤い包丁は何を切るとき、使いますか。

すずき にく き つか あお さかな みどり やさい
鈴木: 肉を切るとき、使います。青は魚、緑は野菜.....。

りん: わかりました。使うまえに、よく確認します。

S: សម្រាប់អីនិមួយបានទុកនៅទីនេះ។ ត្រាល់ឈ្មោះទេ?

L: បាន ដូរ កំបើគាត់ដោលគានគោម កំព្យូង.....។

S: ត្រាល់ច្បាស់ណាស់ប្រុំ។

L: មានពណ៌ផ្សេងៗប្រុំ។ ក្រហម ខ្សោយចេក.....។

S: បែងចែកការបៀប្រាស់សម្រាប់អីនិមួយបានប្រើប្រាស់នៅឯណ៍។

L: អត្ថិជ្ជ។ ឧបាទរណ៍ តើកំបើគាត់ដោលគានប្រើពេលភាគតែមិនឲ្យទេ?:?

S: ប្រើពេលភាគតែសាច់។ ពណ៌ខ្សោយគីត្រិ ពណ៌ត្រូយចេកគីប៉ែន.....។

L: ខ្សោយល័យ ពិនិត្យដោយប្រើប្រាស់ត្រូវបានពេលប្រើ។

第11課(2) ເມເງິນຕີ 11 (2)

実習生のリンさんは、魚の内臓を除去する作業が終わり、道具を洗おうとしています。

ກົມສີກູ່ກາຣີແກກ ລື້ນ ບໍ່ຮັດຮີຜະລາດຂບຄວດັບຫຼາບໆຕີການຜ່າຍກຳຕົງລັກ
ຕົງເຕັມຕະກຳນໍາ

第11課(2) លេខ 11 (2)

すずき さかな ないぞう と
リン: 鈴木さん、魚の内臓を取りました。まな板を洗いたいんですが.....。

L: លោក ស្រីស្តី បានយកគ្រឿងត្បូងត្រីចេញ។ ខ្ញែងលាងដ្ឋាន.....។

すずき いた よご と
鈴木: じゃ、まず、まな板の汚れを取って。

S: អតិថិជន ចាត់បូងសុមស្អាតប្រហាក់នៅផ្លូវ។

と
リン: はい。.....取りました。

L: បាន។ ខ្ញែងបានយក.....។

すずき せんざい あら りゅうすい
鈴木: 洗剤で洗ったら、流水でよくすすいでください。

S: សូមលាងដម្រោះដោយទីកបន្ទាប់ពីលាងដោយសាបូរីម៉ោរ៉ា។ បន្ទាប់មក សូមហាលនៅទីនោះបន្ទាប់ពីធ្វើតាមដោយការនៃ្សោងក្រដាស។

ふ ほ
それからペーパータオルで拭いて、あそこに干してください。

L: លាងនិងលាងដម្រោះ.....។ សុំទោស ខ្ញែងមិនសូរយល់ទេ។

あら
リン: 洗って、すすいで.....。すみません、ちょっとわかりません。

S: ធ្វើតាមដោយការនៃ្សោងក្រដាស។ បន្ទាប់មកហាល។

すずき ふ ほ
鈴木: ペーパータオルで拭きます。それから干します。

L: ហាលបន្ទាប់ពីធ្វើតាមដោយក្រណាតក្រដាស។

ふ ほ
リン: ペーパータオルで拭いてから、干します。

S: បាន មេនហើយ។

すずき
鈴木: うん、そうそう。

第11課(3) ເມເງິນຕີ 11 (3)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんと作業場で玉ねぎの下処理を行っています。

ກະບໍລິກູາຄາຣີຕື່ເບາກ ລີນ ກໍາຕຸຟຜໍາມີຣູມບັດກຳຈົດເຖິງເກົ້າແຫຼ້ນການພາຍໃນຍໍາມູກ
ເປົ້າທີ່ຕື່ເບາກ ສູ່ສູ່ຕື່ຢູ່

第11課(3) メンテ 11 (3)

すずき たま
リン: 鈴木さん、もうすぐ玉ねぎがなくなります。

すずき れいぞうこ と き
鈴木: じゃ、冷蔵庫から取って来て。

すずき と き
リン: はい、取って来ます。いくつですか。

すずき こ ねが
鈴木: そうだな.....5個、お願ひ。

も き こ
リン: 持って来ました。でも、4個しかありませんでした。

すずき たなか ぶちょう
鈴木: あ、そう。じゃ、田中部長に

たま れんらく
玉ねぎがなくなったと連絡してください。

たなか ぶちょう れんらく
リン: はい、田中部長に連絡します。

L: លោក ស្រីស្រី ទីមចាប់ងជិតអស់ហើយ។

S: អញ្ចីន ទៅយកពីទួកគកកមក។

L: បាន ខ្ញុំទៅយកមកមក ចំនួនប៉ុន្មាន?

S: មែនហើយ.....។ សំចំនួន ៥។

L: ខ្ញុំបានយកវាមកហើយ។ តែ វាមានតែ ៥ បុណ្យណាមេះ។

S: អូ មែនហើយ។ អញ្ចីន ស្រមទាក់ទងទៅប្រធានផ្ទៃកតីលោក តាមការ ចាតិមចាប់ងអស់។

L: បាន ខ្ញុំនឹងទាក់ទងលោកប្រធានផ្ទៃកតីលោក តាមការ។

第12課 ເມເງິນຕີ 12

きかい そうさ
機械操作
ប្រតិបត្តិការម៉ាសុន

第12課(1) ເມເງິນຕີ 12 (1)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんから金属探知機についての説明を受けています。

ກະບໍລິກູາຄາຣີຕື່ແນກ ລົ້ນ ກໍາຕຸຜຣອູລຄາຮາຕະນູ່ມຳຕິຂບກອດຝ້າບ່າຍທາດຕຸຕື້
ມູກ໌ເພັນຕິ່ແນກ ສູ່ສູ່ຕິ່

第12課(1) ເມເງິນດີ 12 (1)

すずき きかい きんぞくたんちき
鈴木: この機械は金属探知機。

きんぞく いぶつ み
金属の異物を見つけることができます。

いぶつ み
リン: もし異物を見つけたら、どうしますか。

すずき わたし よ
鈴木: すぐ私を呼んでください。

しょうひん す かいしゅう
商品は捨てないで、回収してください。

しょうひん す
リン: 商品は捨てますね。

すずき ちが す わたし かくにん
鈴木: ううん、違うよ。捨てないよ。私が確認するから。

す
リン: あ、捨てませんね。わかりました。

S: ມ້າສີນເຮັດ: ຄືຜັກຂບກວຍໜັບຜົກໄ ພູກມາຕະກເພີ້ງຕູມີນ
ປຸກຄືຜົກໄ

L: ເຕີ່ພູກເຜື້ອມື້ປົສົນເບີ່ພູກກເພີ້ງຕູມີນປຸກຄື?

S: ສູມເຫັນໆຈຳບູນໆ ສູມປົມູລຈົລືຕັດລົດເຜົຍກົ່ນເທົາ: ເທ
ລູ

L: ເທົາ: ເທົາລຈົລືຕັດລົດ

S: ໃອ ດຸສເກີຍໆ ກົ່ນເທົາ: ເທົາລົດ ເຖິງ: ດຸກົງຕິນິຕົງໆ

L: ມູ ກົ່ນເທົາ: ເທົາລົດ ດຸກົງ

第12課(2) ເມເງິນຕີ 12 (2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんからスライサーの使い方についての説明を受けています。

ກະບຸລືກົງຄາຮີເຫັກ ລີ່ນ ກໍ່ຕັດຫອບກາຮັດທຳເພົຍມູກເພົດທຳເຫັກ ຫຼືສູ້ຄື
ມຳຕົ້ວເປັ້ນປະເປົ້າສ່ວນບກຮັດທີ່ຢູ່ສັບເຖິງ

第12課(2) ເມເງິນດີ 12 (2)

すずき 鈴木: これはパンを切るスライサーです。白いボタンと緑のボタンを

どうじ お 同時に押してください。これは両手を使うから、安全なんだよ。

りょうて つか あんぜん
リン: ジャ、やってみます。.....あれ?鈴木さん、すみません。

なに
鈴木: 何?

うご
み
リン: うまく動かないので、ちょっと見ていただけませんか。

すずき
鈴木: やってみて。

しろ お みどり お
リン: 白いボタンを押して、緑のボタンを押して.....。

すずき
しろ みどり どうじ
鈴木: そうじゃないよ。白と緑を同時に.....。いっしょに押すんだよ。

リン: ああ、いっしょに。あ! できました。

S: ເຮັດວຽກຕໍ່ກາຕໍ່ນຳບັນຫຼາຍ ສູມຜູ້ອະນຸຍາກ ຮົບຕຸຈຸກພົບສ
ທີ່ຈິງເປັນໄວ ແລະ ມານສຸດໃກ້ກາຕຸຕະກຳ: ໃປືເຊົ້າຍໃຊ້ ຕ້າສັກຕິ່ງ

L: ມັງຕິດ ຊົ່ວໂຜົນສາກເລີນ.....ເຮົາ?: ສຸ່ເຈັສ ໝາກ ສູ່ສູ່ຕິ່ງ

S: ມີເຄ?

L: ເຕີເຫັນມາຕໍ່ເລີນເຫັນຂໍ້ມູນທີ່ດາວອຣ ໂພນ: ລົມທີ່ແກ້ໄຂການລູ
ເສາ?:

S: ສູມຜູ້ອະນຸຍາກເລີນ

L: ດຸດປູ້ຕຸຈຸກພົບສ ເກີຍດຸດປູ້ຕຸຈຸກພົບສເປັນ.....

S: ປິນເປັນມັງຕິດເຮົາ ພົບສທີ່ຈິງເປັນໄວ ແລະ ຜູ້ອະນຸຍາກ..... ດຸດປ
ຜູ້ອະນຸຍາກ

L: ມາ ຜູ້ອະນຸຍາກ ມາ! ດາວເກີຍ

第12課(3) ເມເງິນຕີ 12 (3)

実習生のリンさんは、作業場でミキサーを使っています。

ກម្ពុសិក្សាការិលាខ នឹង កំពុងប្រើម៉ាសីនកិននៅកន្លែងការងារ។

第12課(3) メモリ 12 (3)

リン: うーん、動かない。

鈴木: それじゃだめだよ。覆いを閉じないと、動かないよ。

リン: 覆い? これですか。

鈴木: うん、それそれ。手順を忘れないで。

ミキサーに手を入れると、指を切断するかもしれないよ。

リン: 危ないですね。すみません。

鈴木: じゃ、手順をもう一度言ってごらん。

リン: はい。覆いを閉じてから、スイッチを入れて、混ぜます。

鈴木: うん、そうだね。

L: ទេ ពុំដំណើរការទេ

S: វានោះមិនលូទេ បើមិនបិទគ្រមបទ វាមិនជំណើរការទេ

L: គ្រមប? អូយនេះបុ?

S: បាន វានោះហើយ សូមកំត្រួចពីរបៀបធ្វើ បើអូកដាក់ដែលត្រួចបានកិន ប្រាមដៃអ្នកអាចនឹងដាច់

L: វាមានគ្រាត់ខ្ញុំខ្លែសោ

S: អត្ថិន សូមនិយាយអ្នកនេះពីរបៀបធ្វើ

L: បាន លាយដោយចុចកុងតាក់បន្ទាប់ពីបិទគ្រមប។

S: បាន មែនហើយ

第13課

ເມເງິສດ 13

せいぞうさぎょう
製造作業(1)
ກາງຜະລິດ (၅)

第13課(1) ເມເງິນຕີ 13 (1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと魚の下処理のまえの解凍について話しています。

ກະບໍລິກູາຄາວີເຫັກ ລື່ນ ກໍາຕຸຜນິຍາຍພໍຕີກາວໆນາຍຕິດກອດມຸນຜຳມູນາກ
ເປົ້ານໍາເຫັກ ສູ່ສູ່ຕື່ງ

第13課(1) ເມເງິນໄຕ 13 (1)

すずき かいとう
鈴木: リンさんはサバの解凍をやったことがある?

リン: いいえ、ありません。

すずき せつめい れいぞうこ と だ
鈴木: じゃ、説明するね。まず冷凍庫からサバを取り出して。

かいとうき い
それから解凍機に入れて、しばらくそのまま。

なんぶん
リン: あのう、何分ぐらいそのままにしますか。

すずき じかん じかん
鈴木: 1時間ぐらい。でも、時間だけじゃなくて、

おんど み すいおん ど いか
温度もよく見てね。水温は10度以下だよ。

すいおん ど いか
リン: 水温は10度以下ですね。わかりました。

S: ເກີແຍກ ລື່ນ ຫຼາບ່ວ່າຍຸຕືືສາດາກ່າວັດ?

L: ແລ ຕຳແຜນເຮົາ

S: ມັນ ຊົ່ວໂມງຕະຫຼາງໆ ຜັດທະນາມພາກຕືືສາດາກ່າວັດຕີບູກ
ກ່າວັດ ປັບປຸງ ພັດທະນາມພາກຕືືສາດາກ່າວັດ ອຸກເຈົາມໝູຍໃສບກ່າວັດ

L: ເວັບເວັບ ເກີຕົວຮັດກ່າວັດນັ້ນແນວໃຈ?

S: ໃປ່າຍ ១ ເມືຂໍຕືືມເກີເມືຂໍບໍ່ແນວໃຈ ຕົວເມີນ
ຈຳກັດສົ່ງຄາຕາເກາຍເຊົາສ່ວນຜົນເຜົ່າຍາ ສົ່ງຄາຕາເກາມ
១០ ມັງກອນ

L: ສົ່ງຄາຕາເກາມ ១០ ມັງກອນເຮົາ ຊົ່ວໂມງໆ

第13課(2) ເມເງິນຕີ 13 (2)

実習生のリンさんは作業場でじゃがいもの下処理をしています。

ກម្ពុសិក្សាការិលាខ នឹង កំពុងតែគ្រប់បចំដំឡើងបាកំដោកនៃជាតិ។

第13課(2) លេខទី 13 (2)

すずき 鈴木: じゃがいもの皮は剥いた?
かわ む

リン: はい、剥きました。
む

すずき 鈴木: じゃ、切って、水に浸してください。
き みず ひた

ここに完成品の写真があるから、これも見てね。
かんせいひん しゃしん み

リン: わかりました。写真を見て、切れます。
しゃしん み き

すずき き しゃしん ちが
リン: あのう、鈴木さん。切りましたが、写真とちょっと違います。

なに ほうほう
何かいい方法がありますか。

すずき かたち ぜんぶ おな
み はんぶん き
鈴木: 形が全部同じだね。ちょっと見て。半分に切って、こうして.....。

リン: ああ、そうするんですね。わかりました。ありがとうございます。

S: តើអ្នកបានបកសំបកដោយបានរាយ?

L: បាន បកហើយ

S: អពីន សមភាគតែងយុទ្ធឌីក។ ដោយសារមានរូបចត័ម្លិកដែល
សម្រេចឡើងទេ: ស្មមមើលវានេះដែរ។

L: ខ្ញុំយល់ថា មើលរូបចត័ម្លិកហើយភាគរៀង។

L: ខំភាគរៀងប៉ុណ្ណោះស្ថាបនិចបន្ទុចពីរូបភាព។ តើមានវិធីណូវី
ផ្សេងទេ? តាមទេ?

S: ទម្រង់រៀងចត័ម្លិកនៅស្ថាបនិច។ ភាគជាតាក់កញ្ហាល
បើយដឹងចូលទេ: ...។

L: អូ! ធ្វើបែបនោះដែនទេ។ ខ្ញុំយល់ថា ស្មមអគ្គិភាពទេ។

第13課(3) ເມເງິນຕີ 13 (3)

実習生のリンさんはキャベツを洗浄しています。

ກម្ពុសិក្សាកវិលាខ លីន កំពុងលាងសម្បាតផ្លូវក្រាប។

第13課(3) メンテ 13 (3)

リン: 鈴木さん、すみません。

L: លោក ស្រីស្តីគិត ខ្លំសំទោស។

鈴木: はーい。

S: បាន។

リン: 洗剤で洗ったあと、3回すすぎましたが、

L: បន្ទាប់ពីលាងដោយសាបូ ខ្លំបានផ្សេងៗទៀត ៣ ដង តែម្វ៉ា
នេះបានទេ?

これでいいですか。

S: យ៉ាងនេះបានទេ ព្រមទាំងពាណិជ្ជកម្មដែរ។

鈴木: 洗剤の泡もないし、土もないし、これでいいよ。

L: តើធ្វើដឹងចេញបន្ទាប់ពីនេះ?

リン: このあと、どうしますか。

S: ស្រាវជ្រាវក្នុងកាហើងហើយទុកអោយឈប់ស្រក់ទីក។

鈴木: ざるに揚げて、水気を切って。

L: ខ្លំយល់។

リン: わかりました。

第14課 ເມເງິສດ້ 14

せいぞうさぎょう
製造作業(2)
ການຜະລິດ (ເທ)

第14課(1) លេខ័ណ្ឌ 14 (1)

実習生のリンさんは、魚の下処理が終わり、次の作業について指導員の鈴木さんから説明を受けています。

អ្នកបិទបាត់យោះលើនបានបញ្ចប់ការរៀបចំត្រីហើយត្រូវបានដោនាំដោយអ្នក
ដោនាំគឺយោក ស្ម័គ្រី អំពីកិច្ចការបន្ទាប។

第14課(1) ເມເງິນໄດ້ 14 (1)

すずき いま したしょり さかな ちようみえき つ
鈴木: 今から下処理した魚を調味液に漬けます。

S: ຕ້ອງຜູ້ພະລັກຕໍ່ເຜົ້າແລ້ວດ້ວຍເປົ້າຫຼຸດກູ້ຂອງຕົກເຄີຍເຮັດສາ

リン: はい。

L: ດາວໂຫ

すずき ちようみえき つく しょくえん みず はか
鈴木: まず調味液を作りましょう。食塩と水を量ってください。

S: ສົມບູນດູນເຜົ້າຕົກເຄີຍເຮັດສາ ສູມກຳສົ່ວໂມງ: ມີບືລົມທີ່ຈະ

しょくえん みず はか
リン: 食塩と水.....。はい、量りました。

L: ມີບືລົມທີ່ຈະ ... ດາວ / ດາວຂໍ້ມູນດູນເກີຍ

すずき つぎ い ま
鈴木: 次にそれをバットに入れて、かき混ぜてください。

S: ບັນຫາບັນຫາ ຊາກກຳເນົາດູນເຫັນເກີຍດູນດູນຫຼາຍ

リン: かき混ぜます。

L: ດູນດູນຫຼາຍ ເຕີ ດູນດູນຫຼາຍ ຕີ່ມເຣ: ດາວ?

このぐらい混ぜればいいですか。

S: ດາວ ໝູກເກີຍ ມັນ ສູມຜູ້ພະລັກຕໍ່ເຜົ້າຕົກເຄີຍເຮັດສາ

すずき さかな ちようみえき つ こ
鈴木: うん、いいよ。じゃ、魚を調味液に漬け込んで。

L: ດາວໂຫ

リン: はい。

第14課(2) ເມເງິນຕີ 14 (2)

実習生のリンさんは、オーブンでベーコンを焼いています。

ກະບຸສີກູາກາວີເລາກ ລື່ນ ກໍຕຸຜມໍຈສາດ໌ຜູກບີຜານ໌ເຜົຍຫຼຸຜຸຕາ

第14課(2) លេខ 14 (2)

すずき
リン: 鈴木さん、ちょっとこのベーコンを見ていただけますか。

L: លោក ស្តីពីតិច តើអាចមើលសាប់ផ្សេកបើជាន់នេះបានទេ?

すずき
鈴木: ん? どれ?

S: អូ? អូយណា?

ひょうめん や
リン: 表面を焼きすぎてしまいました。

L: ខ្លះបានដឹងថារាយការបាត់ទៅហើយ។

すずき
鈴木: ああ、焦げちゃったね。これは廃棄だね。

S: អូ ខ្លាចបាត់ទៅហើយ។ វានេះត្រូវបានដោលមេនទេ។

かねつ おんど じかん さぎょう てじゅんしょ
リン: 加熱温度と時間は作業手順書のとおりです。

L: សិតិត្តភាពដូចនឹងម៉ោងគឺត្រូវតាមលេរកេដ្ឋានការងារ។ តើត្រូវកែសត្វភាពប្រើម៉ោងទេ?

おんど じかん か
温度か時間を変えたほうがいいですか。

S: ទេ ព្រមទាំងមកពីបញ្ហានូវដូច ដូចមែនបញ្ចប់ការងារ។

すずき
鈴木: うーん.....オーブンに問題があるかもしれないから、作業をストップして。

L: តើទុកសាប់ផ្សេកបើជាន់មិនទាន់អាមេរោគទៀតកកកទេ?

や
れいぞうこ
リン: 焼いていないベーコンは冷蔵庫にしまいますか。

S: បាន។

すずき
鈴木: うん。

第14課(3) លេខ័ណ្ឌ 14 (3)

実習生のリンさんは、加工が終わった食材を番重に入れました。

កម្ពុជាក្រសួងបច្ចេកទេស

第14課(3) メモ 14 (3)

すずき ばんじゅう ぜんぶ い
鈴木: 番重に全部入れた?

リン: はい、^お終わりました。

すずき はこ
鈴木: じゃあ、○×△まで運んで。

き
リン: すみません。よく聞こえません。

すずき れい はこ
鈴木: 冷.....まで運んで。

れいぞうこ れいとうこ
リン: 冷蔵庫ですか、冷凍庫ですか。

すずき れいとうこ
鈴木: 冷凍庫!

れいとうこ
リン: 冷凍庫ですね。わかりました。

S: តើអ្នកបានដាក់អីគ្រប់យ៉ាងនៅក្នុងថាសទេ?

L: បាន រៀបរាល់ហើយ។

S: អពិនិត្យ សូមលើកមកដល់.....។

L: ខ្ញុំសូមទោស។ ខ្ញុំត្រូវបែងចិនពុញរៀបចំទេ។

S: លើករហូតដល់ ^{れい} 冷....។

L: តើវាដឹឡូទីកកកប្បួនកក?

S: ទូរកក!

L: តើទូរកកដែនទេ? ខ្ញុំយល់។

第15課 ເມເງິນຕີ 15

けいそく けいりょう
計測・計量

ກារវ່າສ່ຽນຮີ້ນຕື່ອນທຸນ

第15課(1) ເມເງິນຕີ 15 (1)

実習生のリンさんは、焼いたサバをオーブンから出すかどうか、指導員の鈴木さんに聞いています。

ກະບສີກູກາວີເຫັກ ລື່ນ ກຳຕຸຈສູຮ້າມູກເພົາທີ່ເຫັກ ສູງສູງ ທ້າເຕີໂກງປະເຫຼຸດ
ມຳເນັດທີ່ຮູ້ຜຸກປຸເຮົາ

第15課(1) メンテ 15 (1)

リン: サバを5分焼きました。もうオーブンから出してもいいですか。

L: អាមេរិកត្រីសាងកាត់យេទេ ៥ នាទី។ តើខ្ញុំអាចយកវាគេចបញ្ជីឡើង
ដុំតាមតម្លៃបានទេ?

鈴木: 温度を計りましょう。

S: គោរពស៊ិកុណ្ឌភាព។

リン: どうやって計りますか。

L: តើអ្នកវាស់ដោយរបៀបណា?

鈴木: このセンサーを2センチぐらいサバに入れて、

S: ដោក់ខ្សែករណ៍ចាប់ស្អាន៖ ដោក់គុងសាច់ត្រីសាងកាត់ប្រហែល
២ សង្គមខ្លួចត្រូវបានស្ថិតិយោប់នៅក្នុងភាពមានស្ថិយភាព។

温度が安定するまで待ってください。

L: ត្រូវបានស្ថិយភាព ៤០ ដីក្រោ។

リン: はい。..... 安定しました。40度です。

S: អាមេរិក ដុំតាមយេទេ ៣ នាទីទេ]។

鈴木: じゃ、あと3分焼いて。

L: ៣ នាទីម៉ោងទេ។ ខ្ញុំយល់។

リン: 3分ですね。わかりました。

第15課(2) ເມເງິນຕີ 15 (2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんと作業場にいます。リンさんは工場内の温度が高いと感じています。

ກະບສິກູາກາວເທັກ ລົ້ນ ເຊັກໂນໂຍດກາຮັດຜຳມູນຍເທັກ ສູ່ສູ້ຕື້ຢ ເທັກ ລົ້ນ ຄືຕ
ໜ້າສື່ຕຸ້ມູກາຕເຣັກ ຜົກສະເກັດຜົກຂູ້ສໍາ

第15課(2) មេរោគ 15 (2)

あつ
リン: ちょっと暑いですね。

L: វាក្សោបនីចា

すずき
鈴木: そうだな。

S: ត្រីមត្រូវហើយ

おんどけい み き
リン: 温度計を見て来ます。

L: ផ្ទៃនឹងទៅមិនម៉ែម៉ែត្រា

すずき ねが
鈴木: お願ひ。

S: ស្វែងរកដំឡើង

おんど あ ど
リン: 温度が上がって、24度になりました。

L: សិក្សាត្រូវការកែនសល់ ២៤ អង្វរោ

すずき ちょうし わる
鈴木: エアコンの調子が悪いかも知れないな。

S: ភាពមកពីម៉ាសីនត្រជាក់មិនស្ថិត ផ្ទៃនឹងទៅពិនិត្យម៉ាសីនត្រជាក់

かくにん く
エアコンを確認して来るよ。

L: បាន ស្វែងរកដំឡើង

ねが
リン: はい、お願ひします。

第15課(3) ເມເງິນຕີ 15 (3)

実習生のリンさんは、漬物の調味液が足りなくなつたので、指導員の鈴木さんに報告しました。

ກະບໍລິກາງກວດສອບ ລື້ນ ດາວກຍກາງຄ່າເຮົາມູກໄດ້ນຳຄືເຫັນ ສູ່ສູ້ຕີ ເງິນຕີ
ເປົ້າຂະໜາດເສີມບໍລິຫານ ປັດຈຸບັນ

第15課(3) លេខទី 15 (3)

すずき つけもの ちょうみえき た
リン: 鈴木さん、漬物の調味液が足りません。

さぎょう じじょ か
作業指示書に書いてありますか。

すずき た ぶんりょう か
鈴木: いや、足りないときの分量は書いてないから、教えるね。

ねが
リン: はい、お願いします。

すずき みず さとう ま
鈴木: 水1Lとしょうゆ500mlと砂糖500gを混ぜて。

みず さとう
リン: 水1Lとしょうゆ500mlと砂糖500gですね。わかりました。

L: លោក ស្តីពី នឹកគ្រឹងនៃរបស់ផ្សាយត្រប់ត្រាន់ទេ។ តើ
មានសាលានៅត្ថាគុងសៀវភៅណា។

S: ទេ ចំណុះពេលខ្លះពុំមានសាលានេះ ដូច្នេះស្ម័គ្រប់ខ្លះដែរ។

L: បាន ស្ម័គ្រប់ខ្លះដែរ។

S: លាយទីក ១ លី, នឹកសុីអីវី ៥០០ មិលិលីត្រកិចស្ថាស ៥០០ ក្រា
ម។

L: គឺ ទីក ១ លី, នឹកសុីអីវី ៥០០ មិលិលីត្រកិចស្ថាស ៥០០ ក្រាម។
ខ្លះយ៉ា។

第16課 ເປົ້າໄຫວ້ 16

しんちよく のうき
進捗・納期

វິນຍະກາຕົນຂັ້ນກາງເຕັກຜາຍ

第16課(1) ເມເງິນຕີ 16 (1)

実習生のリンさんは肉のカットの作業が終わったので、指導員の鈴木さんに次の仕事の指示をもらいます。

ກະບຸລືກງານການເຫັນ ລີ້ນ ດາວໂຫຼວດການທີ່ການຜັກປູາບໍ່ຕີ່ມູນກຳເນົາກ ສູ່ສູ່
ຕີ່ ເງື່ອງການທີ່ການຜັກປູາກຳຕໍ່ສາດູງຕະກາດໆ

第16課(1) ເມເງິນດີ 16 (1)

にく ぜんぶ お つぎ なに
リン: 肉のカットは全部終わりました。次に何をしますか。

すずき い かわ てつだ
鈴木: ジャ、あっちに行って、にんじんの皮むきを手伝って。

なんじ しあ
リン: はい、わかりました。何時までに仕上げますか。

すずき いそ きょう じ しあ
鈴木: これは急ぎだから、今日の5時までに仕上げて。

じ しあ いま
リン: 5時までに仕上げますね。今からやります。

すずき いちど て あら てぶくろ か
鈴木: もう一度手を洗って、手袋を替えてね！

L: ການພາກາຕໍ່ສາທິປະໄລ໌ມສ່ວນເທິງ ເຕີໂຕງເຜື້ອມື້ເຈັບ ປັບ?

S: ມັງກອນ ສູມເຊົາເຮົາ: ຜູ້ຍັບຄົ່ນປັກຄາງຸດ

L: ດາວ / ດາສຫຼຸ່ມຍັດໆ ເຕີກີ່ຈຸງຜາລ໌ເກົ່າເໝັ້ນບຸ້ນັກ?

S: ສູມເຜື້ອມເຫັນຢູ່ຜາລ໌ເກົ່າເຕີມເໝັ້ນ ດັ່ງນີ້ແລ້ວ: ແກ້ວມະນຸຍາ: ປັບ

L: ຊົ່ວໂມງເຜື້ອມເຫັນຢູ່ຜາລ໌ເກົ່າເຕີມເໝັ້ນ ດັ່ງໆ ຊົ່ວໂມງເຜື້ອມຕືກຂົງໆ

S: ລາຍເຊັນໃຈຮັບສ່ວນກົມພັນເຈັບເທິງບຸ້ນັກ!

第16課(2) ເມເງິນຕີ 16 (2)

実習生のリンさんは弁当作りの作業をしています。

ກម្ពុសិក្សាកវិលាខ និង កំពុងធ្វើការងារបង្កើតបាយប្រអប់

第16課(2) メンテ 16 (2)

すずき べんとう
鈴木: 弁当はいくつできた?

リン: 200できました。

すずき なんぶん ぜんぶ
鈴木: あと何分で全部できる?

のこ ふん お
リン: 残りが40ですから、あと10分ぐらいで終わります。

すずき お ばんじゅう い
鈴木: ああ、そう。終わったら、30ずつ番重に入れておいてね。

リン: 30ずつですね。わかりました。

S: តើធ្វើបាយប្រអប់បានប៉ុន្មាន?

L: ធ្វើបាន ២០០ ។

S: តើអ្នកអាចធ្វើចប៉ុន្មាននាថីទេ?

L: ដោយសារនៅសល់ ៤០ នាទីទេទៀត ប្រហែលជា ១០ នាទីទេទៀត
រួចហើយ។

S: អូ ត្រូវហើយ។ បើឈប់ហើយ សូមដាក់គ្នាគាល់ស្ថាស្តិកចំនួន
៣០ ។

L: ចំនួន ៣០នេះទេ។ ខ្ញុំយល់។

第16課(3) ເມເງິນຕີ 16 (3)

指導員の鈴木さんは実習生のリンさんにコロッケを容器に詰める作業を指示しました。

អ្នកដោនាំគីឡូ សិល្បៈគី បានដោនាំការងារដោក់នៅក្នុងប្រព័ន្ធគ្មានប្រមប់ទៅកម្ពុជា
សិក្សាការិតីគីឡូ លីនុយ៉ា

第16課(3) លេខ៖ 16 (3)

鈴木: リンさん、コロッケを容器に詰めてください。

リン: はい、わかりました。

鈴木: リンさん、もう終わった?

リン: いいえ、まだです。予定より遅れています。

鈴木: 急いで。

リン: コロッケの作業は初めてです。どうやって早く詰めますか。

鈴木: こうやって詰めて。

リン: はい、わかりました。

S: លោក លីន សូមដាក់នំក្នុងប្រអប់។

L: បាន / ចាសខ្ញុំយល់។

S: លោក លីន តើអ្នកបានធ្វើហើយបុន្ថែ?

L: ទេ មិនទាន់ទេ។ វាយើតយ៉ារជាងគម្រោង។

S: ប្រញប់ឡើង។

L: ធ្វើនំក្នុងប្រអប់ដឹងថាបុរាណម្រាប់ខ្លួន។ តើធ្វើដឹងថាម្រាប់ខ្លួន?

S: ធ្វើវាត្រូវទេ។

L: បាន / ចាសខ្ញុំយល់។

第17課 ເມເງິນຕີ 17

ひんしつかんり
品質管理

ກາງຕ୍ରັບຕ୍ରັນ ຕຸ້ມະກາດ

第17課(1) លេខទី 17 (1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんに冷凍庫から豚肉を持ってくるように言われました。

អ្នករៀនតាតីហេក សូស្តី ចានប្រាប់កម្ពុជាក្រុក នឹង មោយយកសាច់
ផ្លូវពីទួកកក។

第17課(1) ເມເງິນທີ 17 (1)

すずき れいとうこ ぶたにく も き
鈴木: 冷凍庫から豚肉を持って来て。

れいとうこ なか ぶたにく つか
リン: 冷凍庫の中に豚肉が2つあります。どちらを使いますか。

すずき しよう きげん みじか つか
鈴木: 使用期限が短いほうを使って。

にち にち
リン: こっちは11日までで、もう1つは30日までですから、

にち みじか
11日までのほうが短いですね。

すずき も き
鈴木: そうだね。そっちを持って来て。

リン: わかりました。

S: ສູມຍາຄສາຕ່ຳເຫຼັກເຫຼັດຕື້ອຸກກະມາ

L: ມາຮສາຕ່ຳເຫຼັກ ແລ້ວ ຊຸ່ນໄສກຸ່ນຂອງກະກາ ເຕີໂຄງປີເມືອນ?

S: ສູມປີເມືອນແຜ່ລມາຮຄາລກາລບວງດູຈະປີເພົ່າສ່ວນ

L: ເຜົຍສາມູນຍເຣະຈະລໍ່ໃໝ່ເຖິງ ១១ ເທິຍມູນຍເຣະຈະລໍ່ໃໝ່ເຖິງ ៣០
ໜີ້ຊີ້: ມູນຍະລໍ່ໃໝ່ເຖິງ ១១ ຕີ່ຂີ້ອັນເມັນເຣ?

S: ໂຄງເທິຍ ຍາກມູນຍເຣະມາ

L: ຂໍ້ຍໍ່ມາ

第17課(2) ເມເງິນຕີ 17 (2)

実習生のリンさんは、豚肉の保管場所を間違えて、鈴木さんに注意を受けました。

កម្ពសិក្សាការិតីលោក លីន ត្រូវបានលោក សុសុគិ មេយបុជបុយ្យត្តប្រោះបានប្រលែនដែរក្នុងសាធគ្គក។

第17課(2) លេខ័ណ្ឌ 17 (2)

すずき れいぞうこ ぶたにく ほかん

鈴木: この冷蔵庫に豚肉を保管したのはリンさんですか。

リン: はい、そうです。

すずき さかな れいぞうこ ぶたにく ほかん

鈴木: これは魚の冷蔵庫だよ。豚肉を保管しちゃだめだよ。

ほかん

リン: どうもすみません。どこに保管すればいいですか。

すずき にく れいぞうこ ほかん しょうどく

鈴木: あっちの肉の冷蔵庫に保管して。ここは消毒してね。

き
リン: はい、わかりました。これから気をつけます。

S: តើលោក លីន បានរក្សាទុកសាច់ផ្លកនៅត្នោះទីកន្លែងនេះទេ?
ឬ?

L: បាន ត្រូវហើយ។

S: នេះគឺជាពួកគេកសម្រប់ដាក់ត្រី។ មិនត្រូវរក្សាទុកសាច់ផ្លក
ឡើយ។

L: ខ្ញុំសូចទោស។ តើត្រូវរក្សាទុកនឹងណាទេបណ្តុះ?

S: សូមរក្សាទុកនៅត្នោះទីកន្លែងនេះទេ។ សូមស្វាប់មេ
ហាត់នេះ។

L: បាន ខ្ញុំយល់ហើយ។ ខ្ញុំនឹងប្រើប្រាយត្នោះទីនេះ។

第17課(3) ເມເງິນຕີ 17 (3)

実習生のリンさんは、弁当に貼るシールを印刷しています。

ກម្ពុសិក្សាការិយាង នឹង កំពុងត្រីនដ្ឋាកសម្រាប់បិទប្រអប់ជាយ។

第17課(3) メモ

リン: 鈴木さん、弁当に貼るシールなんですが、

賞味期限の日付を間違えてしまいました。

鈴木: ええっ！ もう弁当に貼ったの？

リン: いいえ、まだです。どうしたらいいですか。

鈴木: このシールを捨てて、作り直して。

リン: はい、わかりました。

鈴木: 今度は日付をよく確認してね。

リン: どうもすみません。

L: លោក សុខិត្តិ ផ្ទកបិតបាយប្រអប់គឺជាប្រព័ន្ធឌុតកំណត់បានហើយ។

S: អ្ន!! គឺជាបិតបៀបប្រអប់បាយហើយបុ?

L: ទេ មិនទាន់ទេ គឺត្រូវធ្វើដោយខ្លួច?

S: សូមធ្វោះថាលផ្ទកនេះ ហើយធ្វើវាសារជាថ្មី។

L: បាន ខ្ញុំយល់ហើយ។

S: លើកឡាយ សូមពិនិត្យមើលកាលបរិច្ឆេទអាយុជានត្រីមត្រូវណា។

L: ខ្ញុំសូមទោស។

第18課

ເປົ້າໄຫວ້ 18

こんぽう
梱包

ກາງເດຂູບ

第18課(1) ເມເງິນຕີ 18 (1)

実習生のリンさんは、イカの加工品を梱包しています。

ກະບຸສີກູາກາວີເລາກ ລື່ນ ກໍາຕຸກແບບຂູບປ່ອຍີຕຜລມີກໍາເກົ່າ

第18課(1) メモ 18 (1)

けんさ お はこ い
リン: イカはもう検査が終わりました。箱に入れますか。

すずき い
鈴木: うん、入れて。

はこ なんこ い
リン: 箱に何個ずつ入れますか。

すずき
鈴木: 20ずつ。

い と
リン: 20ずつですね。入れたら、テープで留めてもいいですか。

すずき うえ の と
鈴木: このシートをイカの上に載せて。それからテープで留めて。

の
リン: はい、シートを載せますね。

L: ឯកត្រាតិនិត្យមិក្សុចរណ៍ហើយ។ តើត្រូវដាក់ចូលកែសទេ?

S: បាន ដាក់ចូល។

L: តើដាក់ចូលកែសនឹមួយុប៉ុន្មាន?

S: ២០។

L: គឺចំនួន ២០នៅមេនទេ។ ដាក់ចូលហើយ តើអាចបិតលូតត្លិបានទេ?

S: សូមដាក់សន្លឹកក្រាលនេះលើមីក។ ហើយ សូមបិទដោយសូតត្លិក។

L: បាន ដាក់សន្លឹកក្រាលលើមេនទេ។

第18課(2) ເມເງິນຕີ 18 (2)

実習生のリンさんは梱包した箱を運ぼうとしています。

ກະບຸສີກູາກາວີເລາກ ລື່ນ ກໍຕຸຈັດເຄີຍກະເສດແຜຊັບໆ

第18課(2) លេខ៖ 18 (2)

リン: イカの梱包が終わりました。どこに保管しますか。

鈴木: 冷蔵の倉庫に入れておいて。

サバの横が空いているから、そこに置いて。

リン: 冷蔵の倉庫の.....どこですか。

鈴木: サバの横。

リン: サバの横ですね。

鈴木: うん、そう。

リン: 台車を使ってもいいですか。この台車は運びやすいですから。

鈴木: いいよ。気をつけて運んで。

L: ការដេឡូប់មីកបានចប់ហើយ។ តើរក្សាទុកវានៅទីណា?

S: សូមទុកវានៅក្នុងចំណោមទូត្រជាក់។ សូមទុកវានៅត្រាំងនៅក្នុងត្រួតពិនិត្យ។

L: នៅខាងណាឌចំណោមទូត្រភាសេត្រជាក់?

S: នៅក្នុងត្រួតពិនិត្យ។

L: នៅក្នុងត្រួតពិនិត្យ។

S: ចាន ត្រូវហើយ។

L: តើខ្ញុំអាចបើរទេសុញ្ញបានទេ? ត្រាំងនេះឯណ៍នេះខាយស្មែលដឹក។

S: ល្អ។ សូមដឹកដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។

第18課(3) ເມເງິນຕີ 18 (3)

指導員の鈴木さんは、実習生のリンさんに箱を運ぶように言いました。

ມູກເຜົານໍາເຫັກ ສູລູຄື ດາວໂຫຼວກມຸສີກູາກາຣີເຫັກ ລຶ່ນ ເມຍເລີກເກສມ
ກໍາ

第18課(3) ເມເງິນຕີ 18 (3)

すずき はこ はこ
鈴木: この箱を運んで。ちょっと重いよ。

リン: はい、わかりました。

すずき おも はこ も
鈴木さんはどうやって重い箱を持ちますか。

せんしゅう おも はこ も こし いた
先週重い箱を持って、腰が痛くなりました。

すずき はこ も た
鈴木: まず、しゃがんで。それから、箱を持ってゆっくり立って。

リン: こうですか。あ、この持ち方は楽ですね。
も かた らく

すずき こし ま
鈴木: うん、腰を曲げないほうがいいよ。

リン: わかりました。

S: ເລື່ອກເກສຣະ: ວັດທະນຸບັນຍີ

L: ດາວ / ຜາສຂໍ້ຍໍ່ຢາກ ສົ່ງສົ່ງ ເລື່ອກເກສຣະ ຊົ່ວໂມງ
ເຄີຍ? ກາລທີສົ່ງຫຼາຍໆ ອຸນຫຼຸ້ນ ດາວເລື່ອກເກສຣະ ອົບແຈ້ງ: ວັດທະນຸ
ຍໍ່ຢາກ

S: ຜົນບູນ ສູມເຊັ້ນຍັດ: ບຸກຄົມ ສູມເຊັ້ນຍັດ
ເກສຍື້ຕົງ

L: ຜົນເຮັດວຽກ? ມີ ແບ່ງປາເລື່ອກເປັນເຮັດວຽກ ພົມວິໄລ

S: ດາວ ຜົນກົ່ມເຫານຂູ້ອັນຍັດ

L: ຂຶ້ມຍໍ່ຢາກ